

ATTENZIONE:

Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

WARNINGS: Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. Toxic to aquatic life with long lasting effects.

Contiene/Contains: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Può provocare una reazione allergica/May produce an allergic reaction **INCI:** Profumo/Fragrance.

INDICAZIONI DI SMALTIMENTO/WASTE DISPOSAL INSTRUCTIONS

FLACONE/BOTTLE	PET 01	RACCOLTA PLASTICA/PLASTIC RECYCLING
TAPPO/CAP	PP-05	RACCOLTA PLASTICA/PLASTIC RECYCLING
ETICHETTA/LABEL	PP-05	RACCOLTA PLASTICA/PLASTIC RECYCLING

VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE / CHECK THE PROVISIONS OF YOUR TOWN.



MADE IN ITALY

Prodotto e distribuito da: **Deolab S.r.l.**
Via Enrico Fermi, 12/14 - 24050 Grassano (BG)
www.horomia.it - **info@horomia.it**
Tel. +39 035 335401

UFI: 030V2-V00D-100E-WG4J



PROFUMA BUCATO MUSICA DEL SOLE

Il sole filtra leggero, l'aria è piena di energia buona. La dolcezza della pesca incontra fiori delicati e un fondo morbido di muschio e cedro. È il profumo delle giornate semplici, quelle che fanno stare bene. **NOTA OLFATTIVA:** Muschiata, Fiorita, Dolce, flower and. **MODO D'USO:** prodotto concentrato. Agitare prima dell'uso. **IN LAVATRICE:** versare 10/20 ml di prodotto nella vaschetta della lavatrice dedicata all'ultimo risciacquo, a seconda dell'intensità di profumo che si vuole ottenere. Può danneggiare superfici smaltate/verniciate. Evitare il contatto. In caso di contatto, pulire subito e risciacquare accuratamente. **A MANO:** aggiungere 10/20 ml di prodotto ogni 5 litri di acqua nell'ultimo risciacquo utilizzando guanti protettivi. Un tappo sono circa 5 ml.

CONSIGLI DI PRUDENZA: In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non disperdere nell'ambiente. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. Smaltire il contenuto/recipiente in conformità alla regolamentazione vigente.

MUSICA DEL SOLE LAUNDRY PERFUME

Sunlight filters gently through, the air is filled with positive energy. The sweetness of peach meets delicate flowers and a soft base of musk and cedar. It's the scent of simple days, the ones that make you feel good. **OLFACTORY NOTES:** Mossy, sweet, flower and powdery. **INSTRUCTIONS:** concentrated product. Shake before use. **MACHINE WASH:** add 10/20 ml of product into the last rinse compartment, depending on the scent intensity you wish to obtain. May damage enamelled/painted surfaces. Avoid contact. In case of contact, clean immediately and rinse thoroughly. **HAND WASH:** add 10/20 ml of product to 5 litres of water during the final rinse wearing protective gloves. A cap equals approx. 5 ml. **PRECAUTIONS:** If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Avoid release to the environment. **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. Dispose of contents/container in accordance with current regulations.

Find your language

FR-PARFUM DE LESSIVE À INSÉRER DANS LA MACHINE À LAVER. ATTENTION: Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Éviter le rejet dans l'environnement. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur. Contient: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Peut produire une réaction allergique. Peut endommager les surfaces émaillées ou peintes. Éviter le contact. En cas de contact, nettoyer immédiatement et rincer abondamment à l'eau.

DE-WÄSCHEPARFÜM ZUM BEFÜLLEN DER WEICHSÜLERSCHALE. ACHTUNG: Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenreizung. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften zuführen. Enthält: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate,

Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Kann emailierte oder lackierte Oberflächen beschädigen. Kontakt vermeiden. Bei Kontakt sofort entfernen und gründlich mit Wasser abspülen.

ES-FRAGANCIA DE LAVANDERÍA PARA INTRODUCIR EN LA LAVADORA. ATENCIÓN: Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar su liberación al medio ambiente. **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con la normativa vigente. Contiene: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Puede provocar una reacción alérgica. Puede dañar superficies esmaltadas o pintadas. Evitar el contacto. En caso de contacto, limpiar inmediatamente y aclarar abundantemente con agua.

EL-ΑΡΩΜΑ ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ. ΠΡΟΣΟΧΗ: Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Τοξικό για τους υδροβίους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Να αποφεύγεται η εκκένωση στο περιβάλλον. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ

ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Περιέχει: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Μπορεί να προκαλέσει ζημία σε εμαγιέ ή βαμμένες επιφάνειες. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής, καθαρίστε αμέσως και ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό.

NL-WASGEUR OM IN DE WASMACHINE TE STOPPEN. WAARSCHUWING: Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Voorkom lozing in het milieu. **BIJ CONTACT MET DE OGEN:** voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren in overeenstemming met de geldende regelgeving. Bevat: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Kan een allergische reactie veroorzaken. Kan geëmailleerde of gelakte oppervlakken beschadigen. Contact vermijden. Bij contact onmiddellijk reinigen en grondig met water afspoelen.

CS- VÚNĚ PRÁDLA PRO VLOŽENÍ DO PRAČKY, VAROVÁNÍ: Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní

reakci. Způsobuje vážné podráždění očí. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. **PRI ZASAZENÍ OČI:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. **Pri podráždění kůže nebo vyrážce:** Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. Odstraňte obsah/obal v souladu s platnými předpisy. Obsahuje: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Může vyvolat alergickou reakci. Může poškodit smaltované nebo lakované povrchy. Zabraňte kontaktu. V případě kontaktu ihned očistěte a důkladně opláchněte vodou.

SL-DIŠAVA ZA PERILO ZA VSTAVLJANJE V PRALNI STROJ. POZOR: Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Povzroča hudo draženje oči. Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Preprečiti sproščanje v okolje. **PRI STIKU Z OČMI:** Predvidno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in, če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. Odstraniti vsebino/posodo v skladu z veljavnimi predpisi. Vsebuje: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Lahko povzroči alergijski odziv. Lahko poškoduje emajlirane ali lakirane površine. Izogibajte se stiku. V primeru stika takoj očistite in temeljito sperite z vodo.

RO-PARFUM DE RUFÉ PENTRU INTRODUCEREA ÎN MASINA DE SPALAT. ATENȚIE: Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Toxic pentru medii acvatice cu efecte pe termen lung. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemână copiilor. Evitați dispersarea în mediu. **IN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările în vigoare. Conține: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Poate provoca o reacție alergică. Poate deteriora suprafețele emailate sau vopsite. Evitați contactul. În caz de contact, curățați imediat și clătiți bine cu apă.

SK-VŮŇA BIELIZNE NA VLOŽENIE DO PRAČKY. POZOR: Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávať mimo dosahu detí. Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. **PO ZASIAHNUTÍ OČI:** Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvorí vyrážka: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s platnými predpismi. Obsahuje: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl

alcohol, Coumarin, Heliotropine. Môže vyvolať alergickú reakciu. Môže poškodiť smaltované alebo lakované povrchy. Zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu ihneď očistite a dôkladne opláchnite vodou.

MT-FWEJJAM TAL-LONDRI LI GħANDHOM JIDDAHĦLU FIL-MAKNA TAL-PASKWIL. ALLERT: Jagħmel irritazzjoni tal-gilda. Jista' jikkawza reazzjoni allergika tal-gilda. Jagħmel irritazzjoni serja lill-għajnejn. Tossiku għall-organizmi akwatici b'mod li jħalli effetti dejjiema. Jekk ikun meħtieġ parir mediku, ara li jkollok il-kontenitur jew it-tikketta tal-prodott tal-grib. Zommu 'l bogħod minn fejn jistgħu jilgħuq itfal. Evita r-rilaxx fl-ambjent. **JEKK JIDHOL FL-GħAJNEJN:** Lahlah b'attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Nehhi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkun faċili biex tneħħihom. Kompli laħlah. Jekk ikun hemm irritazzjoni jew raxx tal-gilda: Ikkonsulta tabib. Armi l-kontenut/il-kontenitur skont ir-regolamenti attwali. **Fih:** 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Jista' jagħmel reazzjoni allergika. Jista' jagħmel ħsara lill-uċuh emailati jew miżbugħa. Evita l-kuntatt. F'każ ta' kuntatt, naddaf minnuh u laħlah sew bl-ilma.

LT-SKALBINIŲ KVAPIKLIS, SKIRTAS ĮDĖTI Į SKALBIMO MAŠINĄ. ATSARGIAI: Dirgina oda. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Sukelia smarkų akių dirginimą. Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Saugoti, kad nepatektų į aplinką. **PATEKUS Į AKIS:** atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau

plauti akis. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. Turinį/talpyklą šalinti pagal galiojančias taisykles. Sudėtyje yra: 4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Alpha-Isomethyl Ionone, Citronellol, Ethyl Linalool, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes, Benzyl alcohol, Coumarin, Heliotropine. Gali sukelti alerginę reakciją. Gali pažeisti emaliuotus ar dažytus paviršius. Venkite kontakto. Patekus, nedelsiant nuvalykite ir kruopščiai nuplaukite vandeniu.



FR - Mode d'utilisation:

10/20 ml dans le bac à adoucisseur

DE - Gebrauchsanweisung:

10/20 ml in die Weichspülerschale

ES - Modo de empleo:

10/20 ml en la bandeja del suavizante

EL - Τρόπος χρήσης:

10/20 ml στο δοχείο μαλακτικού

NL - Gebruikswijze:

10/20 ml in het wasverzachterbakje

CS - Způsob použití:

10/20 ml do příhrádky na aviváž

SL - Način uporabe:

10/20 ml v predal za mehčalec

RO - Modul de utilizare:

10/20 ml în compartimentul pentru balsam de rufe

SK - Spôsob použitia:

10/20 ml do priehradky na aviváž

MT - Metodu ta' użu:

10/20 ml fil-kompartiment tal-irattab tad-drapp

LT - Naudojimo būdas:

10/20 ml į audinių minkštiklio skyrelį

HOROMIA®

PROFUMA TESSUTI SPRAY



Musica del sole

NO GAS - NO ALCOOL

Il profumo per tessuti spray Horomia non contiene gas e alcool, non macchia e non lascia aloni. Ideale per tendaggi, interni auto, tappezzerie, vestiti / The Horomia fabric perfume spray contains no gas or alcohol, doesn't stain or leave rings. Ideal for curtains, car interiors, upholstery and clothes / Le parfum spray pour tissus Horomia ne contient ni gaz ni alcool. Il ne tache pas et ne laisse pas d'auroles. Idéal pour les rideaux, l'intérieur de la voiture, les tapisseries et les vêtements / Das Duftspray für Stoffe Horomia enthält weder Gas noch Alkohol und hinterlässt keine Flecken oder Schlieren. Ideal für Vorhänge, Innenräume von Autos, Tapezierungen und Kleidung / El perfume para tejidos spray Horomia no contiene gas ni alcohol, no mancha y no deja marcas. Ideal para cortinas, interiores de coches, tapicerías, ropa.

Istruzioni per l'uso / Instructions for use / Mode d'emploi / Anweisungen zur Verwendung / Modo de empleo: Agitare prima dell'uso, Spruzzare direttamente sui tessuti ad una distanza di 20 cm / Shake before use, Spray directly onto fabric from a distance of 20 cm / Agiter avant l'emploi. Pulvériser directement sur les tissus à une distance de 20 cm / Vor Gebrauch schütteln. Von einem Abstand von 20 cm direkt auf den Stoff sprühen / Agitar antes de usar. Vaporizar directamente sobre los tejidos a una distancia de 20 cm.

Nota olfattiva / Olfactory notes / Note olfactive / Duftnote / Nota olfativa: Di testa: pesca; di cuore: rosa Eliotropio; di fondo: muschio bianco, legno cedro / Top notes: peach; middle notes: heliotrope, rose; base notes: white musk, cedar wood / Note de tête: pêche; note de cœur: rose, Héliotrope; note de fond: musc blanc, bois de cèdre / Kopfnote: Pfirsich; Herznote: Rose, Europäische Sonnenwende; Basisnote: weißer Moschus, Zedernholz / Cabeza: melocotón; corazón: rosa, Heliotropio; fondo: musgo blanco, madera de cedro.

Attenzione / Warning / Attention / Achtung / Cuidado:

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. / Harmful to aquatic life with long lasting effects. / Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. / Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. / Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consigli di prudenza / Precautionary statements / Conseils de prudence / Sicherheitshinweise / Consejos de precaución: Smettere il contenuto/recipiente in conformità alla regolamentazione vigente. / Dispose of contents/container in accordance with current regulations. / Eliminer le contenu/recipient conformément à la réglementation en vigueur. / Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften zuführen. / Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con la normativa vigente.

Contiene / Contains / Il contient / Enthält / Contiene:

4-tert-Butylcyclohexyl Acetate, Benzyl alcohol, Citronellol, Coumarin, Ethyl Linolol, Tetramethyl Acetyloctahydronaphthalenes. Può provocare una reazione allergica. / May produce an allergic reaction. / Peut produire une réaction allergique. / Kann allergische Reaktionen hervorrufen. / Puede provocar una reacción alérgica.

INCI: Profumo / Perfume / Parfum / Duft / Fragancia.

INDICAZIONI DI SMALTIMENTO

FLACONE PET 01 - RACCOLTA PLASTICA

POMPETTA SPRAY PP 05 - RACCOLTA PLASTICA

VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE

Prodotto da DeoLab S.r.l.

Via Enrico Fermi 12/14 - Grassano 24050 (BG)

Tel: 035.335401 - www.horomia.it

250 ml e



MADE IN ITALY

CODICE PRODOTTO: H-058



8 057949 150602 >